



El Mensajero

8118 W. Vernor Highway
Detroit, Michigan 48209
Phone: (313) 841-0753 • Fax: (313) 841-0916
www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel

DE SAN GABRIEL

1.2.22

Una Nota del Párroco

Por: Padre Kevin Roelant

¡Feliz año nuevo! Cuando se termina un año y comenzamos un nuevo año, es bueno tomarse un tiempo de oración, el silencio y la reflexión con Dios. Es bueno sentarse con Dios y preguntarle: ¿cómo has estado trabajando en mi vida este último año? ¿Dónde estaban tus muchas bendiciones y gracias? ¿Cómo quieres trabajar en mi vida ahora? ¿Cómo me llamas a crecer en santidad este año? Entonces debemos sentarnos y guardar silencio y escuchar a Dios y dejar que nos hable. Como mencioné, a menudo establecemos nuevas metas en el nuevo año. ¡Nuestra meta número uno debe ser crecer en santidad y unión con Jesús! ¿Quieres una forma de hacer esto? Quiero nuevamente invitarlos personalmente a nuestro estudio bíblico parroquial que facilito. Al leer y orar con las Sagradas Escrituras, crecemos en nuestro conocimiento y amor de Dios, crecemos en gracia y santidad. ¡Recibimos las palabras de vida eterna! Al asistir, podemos aumentar nuestro conocimiento de las Escrituras y nuestra relación con Dios. Comenzamos una nueva serie el miércoles 12 de enero. Haremos un estudio de siete semanas sobre los libros narrativos de la Biblia (Tobit, Judith, Esther y 1° y 2° Macabeos). Este estudio es en español y los miércoles por la tarde. Consulte la p.5 para más detalles. ¡Todos son bienvenidos!

Como mencioné anteriormente: nuestra meta para el nuevo año debería ser crecer en santidad. Como también recordamos, el 1 de enero de cada año celebramos la solemnidad de María, la madre de Dios. Ella es la más humilde y santa de todos los santos. Ella es nuestra madre espiritual y una gran defensora de nosotros. Este año, encomendémonos a Dios a través de ella. ¡Pidamos su ayuda e intercesión este año para crecer en santidad y ser los santos que estamos llamados a ser! ¡Muchas Bendiciones de Dios sobre ustedes y sus familias en este nuevo año, el año de nuestro Señor, 2022!

... English Translation on Pg. 5



THE EPIPHANY OF THE LORD



They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. - Mt 2:10-11

Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. - Mt 2, 10-11

St. Gabriel Catholic Church

8118 W. Vernor Hwy

Detroit, MI 48209

Phone: 313-841-0753

Fax: 313-841-0916

[facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/](https://www.facebook.com/ParroquiadeSanGabriel/)

Office Hours | Horario de Oficina

Lunes a Viernes

9a.m.- 12p.m. & 1p.m.- 5p.m.

Monday thru Friday

The office is closed from 12pm -1pm for lunch

La oficina está cerrada de 12pm a 1pm para el almuerzo

Parish Directory | Directorio Parroquial

Rev. Kevin Roelant, ext 3.....Pastor
frkevinroelant@gmail.com

Julia Guzmán, ext 4.....Pastoral Associate
julia@archangel-gabriel.org

Reyna Duran-Bautista ext 5.....Parish Secretary
secretary.stgabrielparish@gmail.com

Tammy Damitio,.....Bookkeeper

Francisco J. Gonzalez Lopez,.....Maintenance

Emergency Line | Línea de Emergencia..... Ext 7

Religious Education | Educación Religiosa

Director of Religious Education, Matthew Zinser

matthew@archangel-gabriel.org

Parish Office | Oficina Parroquial: (313) 841-0753 Ext. 6

Religious Ed. Classes | Clases de Catecismo

Monday | Lunes 4:30pm-6:00pm

Friday | Viernes 4:30pm-6:00pm

Mass Schedule | Horario de Misas

Mon & Tues | Lunes & Martes 7:00pm Español

Wed & Fri | Miércoles & Viernes 9:00am Español

Sunday | Domingo

9:30am Español

12:00pm Bilingüe

7:00pm Español

Reconciliation | Reconciliación

Monday & Tuesday After 7pm Mass

Lunes & Martes Después de la Misa de 7pm



Baptisms

The 2nd Saturday of the month at 11:00am in Spanish &
The last Sunday of the month.

Call office to arrange a time.

Parents must attend one preparation class the first Sunday of
the month. The godparents/sponsors must be married by the

Catholic Church & bring in a copy of their marriage
certificate OR single (living alone). All sponsors must be at
least 16 years old & have received their sacraments of
initiation.

Bautismos

El 2do sábado del mes a las 11:00am y

El último domingo del mes.

Los padres deben de asistir a una clase de preparación lo
cual están programadas, generalmente, cada primer
domingo del mes. Los padrinos tienen que haber recibido
sus sacramentos, ser casados por la Iglesia Católica o solteros
(no en unión libre) y traer comprobante.

Marriage/Matrimonios

By appointment six months in advance. The Bride or Groom
must be a registered parishioner for at least six months.

Comunicarse con el Párroco con 6 meses de anticipación.

Misas de Quinceañeras

For girls who are members of the parish and are
participating in Catechism or the Youth Group.

Must have the Sacrament of Confirmation.

*Jovencitas que son miembros de la parroquia que están
participando en el catecismo o en el grupo de jóvenes, y
que ya han recibido el Sacramento de la Confirmación.*

Visits to the Sick/Visitas a los Enfermos

Please notify us if a family member is ill, at home or in the
hospital so we may bring Communion or the
Anointing of the Sick.

*Favor de informarnos si un miembro de su familia esta
enfermo, para llevarle la Comunión o la
Unción de los Enfermos.*

Exposición del Santísimo/

Eucharistic Exposition

Cada Lunes después de la misa de 7pm

Every Monday after 7pm Mass

Change of Address/Cambio de Domicilio

Please notify us of any change of address or telephone.

*Favor de notificarnos de algún cambio de domicilio
o de teléfono.*



Mass Intentions of the Week
Intenciones de las Misas de la Semana
January 2-January 8, 2022
enero 1-enero 8 de 2022

9:30am Sunday | 1-2-22 | Domingo:
 † Jose de Jesus Orozco Franco

12:00pm † Jose Guadalupe Flores Chapa

7:00pm Por los Feligreses de San Gabriel

7:00pm Monday | 1-3-22 | Lunes:
 † Leonardo Murillo Jimenez

7:00pm Tuesday | 1-4-22 | Martes:
 † Emily Bush

9:00am Wednesday | 1-5-22 | Miércoles:
 † Ricky Guzman

Thursday | 1-6-22 | Jueves:

9:00am Friday | 1-7-22 | Viernes:
 Por los feligreses de San Gabriel

Saturday | 1-8-22 | Sábado:

PARISH MISSION STATEMENT



t. Gabriel is a multicultural community with a family environment. We Strive to serve all people, evangelizing, teaching, praying together, and working against injustice. Through personal contact, we do works of charity, always aware of one another's needs."

MISION DE LA PARROQUIA

San Gabriel es una comunidad multicultural con ambiente familiar. Nuestro propósito es el de servir a todos, evangelizando, educando, orando juntos, y trabajando en contra de la injusticia. Por medio del contacto personal, hacemos obras de caridad, siempre tomando en cuenta al prójimo.

LECTURAS DE LA SEMANA | WEEKLY READINGS
ENERO 2, 2021

Domingo: 20: Is 60:1-6 Ps 72:1-2, 7-8, 10-13
 Eph 3:2-3a, 5-6 Mt 2:1-12

Lunes: 212: 1 Jn 3:22—4:6 Ps 2:7bc-8, 10-12a
 Mt 4:12-17, 23-25

Martes: 213: 1 Jn 4:7-10 Ps 72:1-4, 7-8 Mk 6:34-44 or Sir
 26:1-4, 13-16 1 Cor 13:4-13 Ps 128:1-5 Lk 10:38-42

Miércoles: 214: 1 Jn 4:11-18 Ps 72:1-2, 10, 12-13 Mk 6:45-
 52 Jn 10:11-16

Jueves: 215:1 Jn 4:19—5:4 Ps 72:1-2, 14 15bc, 17
 Lk 4:14-22a

Viernes: 216: 1 Jn 5:5-13 Ps 147:12-15, 19-20
 Lk 5:12-16

Sábado: 217: 1 Jn 5:14-21 Ps 149:1-6a, 9b
 Jn 3:22-30

Domingo siguiente: 21: Is 42:1-4, 6-7 Ps 29:1-4, 9-10 Acts
 10:34-38 Lk 3:15-16, 21-22 or Is 40:1-5, 9-11 Ps 104:1b-4, 24-
 25, 27-30 Ti 2:11-14: 3:4-7 Lk 3:15-16, 21-22

SHARE YOUR TIME, TALENT & TREASURES.
COMPARTE TU TIEMPO, TALENTO Y TESORO.

OFERTORIO DEL 19 DE DICIEMBRE DE 2021

WEEKLY BUDGET	\$ 2,540.00
Loose Collection	\$ 1095.00
Envelopes	\$ 1618.00
Building Maintenance	\$ 246.00
Christmas Collection	\$ 525.00
Holiday Collection	\$ 0.00
Children's Collection	\$ 0.00
Total Collection	\$ 3,484.00
Shortage/ Overage	\$ 944.00



Oremos Por Nuestros Enfermos • Pray For Our Sick

Trinidad Angel	Jose de Jesus Hernandez	Anita Saucillo Castillo
Jose Barba	Juan Hernandez	Jose Rivera-Cruz
Teresa Bermudez	Aurelio Lopez	Carmen Noyola
Sandro Bonilla	Sebastian Obregon Pacheco	Evangelina Ruiz
Angelica Campa	Eduardo Jimenez	Javier Garcia Tellez
Dawn Garcia	Luselena Rivera	Josefina Rivera Vega
Gilberto Hernandez	Maria Rosado	Plinio Llamas Jimenez

EVENTOS DE LA SEMANA
EVENTS OF THE WEEK

Domingo/ Sun, 1.2.22

- ◇ *Platicas Pre-Bautismales, Church, 12p*

Lunes/Mon, 1.3.22

Martes/Tues, 1.4.22

- ◇ *Ballet Folkorico, café, 5p-8p*
- ◇ *Josue, Fr. Bologna, 8p-9p*

**Miércoles/Wednesday
1.5.22**

- ◇ *Armada Blanca, Church, 5p-6:30p*

Jueves/Thursday 1.6.22

- ◇ *Ballet Folkorico, café, 5p-8p*
- ◇ *Coro, Church, 6:30p-8p*

Viernes/Friday 1.7.22

Sábado/Saturday, 1.8.22

- ◇ *Josue, Fr. Bologna/café, 6:30p-10p*



En la cafetería de
San Gabriel
Miércoles de
10am-12pm
Para mas información:
313.841.0753



LA VIRGEN PEREGRINA |
THE PILGRIMING VIRGIN

Coordinadora:
Carmen Barba
(313) 712-9106

Sub-Coordinadora:
Esperanza Gomez
(313) 574-3033



January 21, 2022

Sponsored by these affiliates of
Right to Life of Michigan: ■Southern Downriver ■Central Wayne County ■Upper Downriver

We are taking bus reservations now - first come, first served!

Round-trip Red Eye

PAYMENT IN FULL FOR RED EYE IS DUE BY DECEMBER 31, 2021

- Going to Washington D.C. — Departing Thursday, January 20, 2022 Leaving St. Timothy's Church (2901 Manning St., Trenton) at 6:00 p.m. Arrival at Washington D.C. on Friday, January 21, approximately 5:00 a.m.
- Returning to St. Timothy's — Departing Friday, January 21, 2022 Leaving Washington D.C. at approximately 7:00 p.m. Arriving at St. Timothy's on Saturday, January 22, between 5:00 and 6:00 a.m.

Bus Cost: *Young Adults \$65.00 each / Adults \$130.00 each (No meals included)

*Note: Young Adults under 18 must be accompanied by a parent or an adult chaperone on Red-Eye trip.

Seniors age 65 and over - Please bring a companion.

RED EYE BUS Reservations: Contact Joe Connors (734) 735-8001 joe@jgc-solutions.com

Estudio Biblico en San Gabriel

¡ Ven a nuestro Estudio Biblico y recibe la vida y la salvacion que Jesus quiere darte en las Sagradas Escrituras! El P. Kevin facilitara un estudio biblico seminal los miercoles por la tarde. Haremos un estudio de siete semanas sobre los libros narrativos de la Biblia (Tobit, Judith, Esther y 1º y 2º Macabeos). Todos son bienvenidos, y no es necesario registrarse. El estudio biblico se llevara a cabo de 1:30pm-3p, en el sotano de la oficina Parroquial, el 12 de Enero. El estudio Biblico sera en español. Llame al (313) 841-0753 para mas informacion.

¡ Siempre es Bueno estudiar y orar con la Santa palabra de Dios!



El y Ella
Las Cenas para
Matrimonios

"Como establecer una relacion duradera"

**El Curso Alpha para Matrimonios
te invita a renovar tu relacion
a través de 7 Cenas Románticas**



Curso
Alpha para Matrimonios
Sagrada Familia
Parroquia San Gabriel



CONTENIDO DEL CURSO

- 1.- Construyendo cimientos solidos
- 2.- Arte de la comunicacion
- 3.- Resolviendo conflictos
- 4.- El poder del perdon
- 5.- El Impacto de Familia (Pasado y Presente)
- 6.- Vida sexual sana
- 7.- Amor en accion.

FECHA Y HORA:

DE: Enero 22 2022

A: Marzo 05 2022

DE 4:30 A 7:30 PM

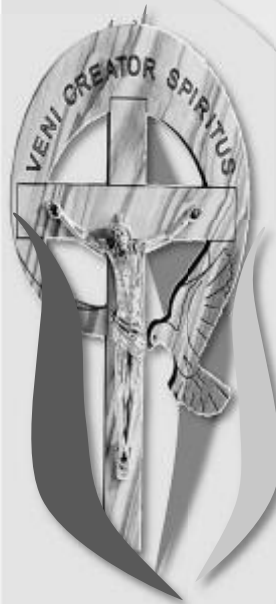
(SON 7 SABADOS SEGUIDOS

Iglesia San Gabriel
8118 W. Vernor
Detroit MI 48209
313.841.0753
(En la Cafeteria de la Parroquia)
Informes con:

Alejandro y Claudia Lancheros.
(734) 330 6359
Manuel y Evangelina Cuevas
(313) 614 7301

*El amor nunca se
extingue...
1 Cor 13-8*

Gratis y Niños



Grupo de Oración **Josue**

**RCCH
DETROIT**

Te invita todos
los Sábados a
las 8:00 p.m.

Dónde
tenemos
Alabanzas,
oración y
compartimos
el Evangelio



Parroquia de San
Gabriel
8118 W. Vernor Hwy

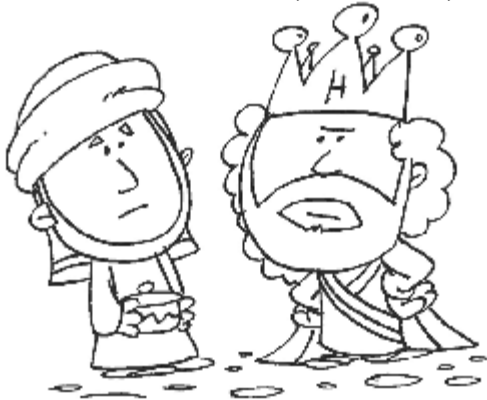
A Note from the Pastor

By: Fr. Kevin Roelant

Happy new year! As we end one year and begin a new year, it is good to take some time for prayer, silence and reflection with God. It is good to sit with God and ask him: how have you been at work in my life this last year? Where were your many blessings and graces? How do you want to work in my life now? How are you calling me to grow in holiness this year? Then we should sit and be silent and listen to God and let him speak to us. As I mentioned, we often set new goals in the new year. Our number one goal should be to grow in holiness and union with Jesus! Want a way to do this?! We've invited people in the past. I want again to personally invite you to our parish Bible study that I facilitate that is open to all. By reading and praying with the sacred scriptures we grow in our knowledge and love of God, we grow in grace and holiness. We receive the words of eternal life! By attending we can grow in our knowledge of the scriptures and our relationship with God. We are starting a new series on Wednesday January 12th. We will do a seven week study on the narrative books of the Bible (Tobit, Judith, Esther, and 1st and 2nd Maccabees). This study is in Spanish and on Wednesday afternoons. Please see p. 5 for more details. All are welcome!

As I mentioned earlier: our goal for the new year should be to grow in holiness. As we recall as well, on January 1st each year we celebrate the solemnity of Mary, the mother of God. She is the most humble and holiest of all the saints. She is our spiritual mother and a great advocate for us. This year, let us entrust ourselves to God through her. Let us ask for her help and intercession this year to grow in holiness and be the saints we are called to be! God's rich blessings upon you and your families in this new year, the year of our Lord, 2022!

REFLECTION FOR CHILDREN



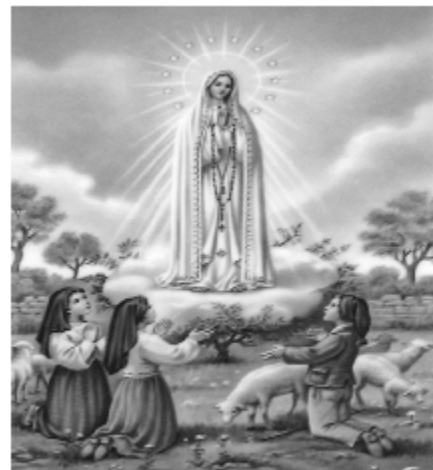
GOSPEL

The three Wise Men told Herod about a King being born. Herod was jealous. He did not want another king to be more powerful than he. Herod told them to come back and tell him where the baby was. They thought Herod was truly interested in Jesus. After they gave him their gifts of gold, frankincense, and myrrh, an angel warned them, "Go back a different way. Herod wants to kill the baby Jesus."

PRAYER

Lord, give me the power to help others, not harm them.

Armada Blanca



Armada Blanca es un nido de oración que está formado por niños que, siguiendo el ejemplo de los tres pastorcitos de Fátima, se reúnen para rezar el Rosario y para adorar a Jesús en el Santísimo Sacramento. La Armada Blanca en San Gabriel esta organizada por Las Misioneras de la Caridad. Se reunen cada Miercoles a las 5pm, en la Iglesia.



VORAN
FUNERAL HOME

- Family Owned and Operated
for Over 70 Years -

DEARBORN - 23701 Ford Rd
(313) 278-5100

Preplanning & Grief Counseling
Services Available

Se Habla Español

www.voranfuneralhome.com

WIETECHAS MONUMENT CO.

22602 W. Warren
313-278-0380
25685 W. 10 Mile Rd
248-356-7625

www.monuments1947.com

Forge
INDUSTRIAL STAFFING

Now Hiring!
¡Estamos contratando!
Call Today/Llame Hoy
734-458-7300

Hilo Drivers, Machine Operators,
Shipping/Receiving, Assembly Line
Workers, Picking and Packing,
Greenhouses, and many more
positions are available!!!

Conductores de Hilo, Operadores de
Máquinas, Envío/ Recepción,
La Asamblea de Trabajadores de Línea,
Recogida y Embalaje,

Invernaderos, y muchas más
posiciones están disponibles!!!



English Language
Learner Support
Free Technology

Now Enrolling
GRADES 6-12
**FLEXIBLE
SCHEDULE**
**100% ONLINE
OPTION**

CALL 313-444-8082

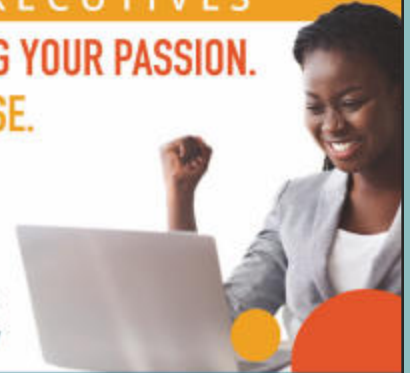
8701 W. Vernor Hwy, Detroit • www.wayacademy.net/southwest

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community



Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

THIS SPACE IS
AVAILABLE

NEVER MISS A BULLETIN !

Sign up to have our weekly parish bulletin
emailed to you at www.parishesonline.com



NOW HIRING

EST. 1958
JCGIBBONS
MANUFACTURING, INC.

CNC AND SCREW MACHINE PRODUCTS

JCGIBBONS MFG - LIVONIA
SCREW MACHINE OPERATORS
PAY STARTING AT \$18/Hr.
HEALTH INS., VACATION,
MATCHING 401K AND MORE!

**CALL OR EMAIL TO
SCHEDULE AN INTERVIEW**

- WILL TRAIN -

dan.gibbons@jcgibbons.com
734-266-5544 ext. 128

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



4-D-5-3

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

15-0084

Chas. Verheyden
FUNERAL HOMES, INC

WARREN
DETROIT
EASTPOINTE
GROSSE POINTE
CLINTON TOWNSHIP

"The Same Always to All"

Nosotros
hablamos
español

1-800-VERHEYDEN
1-800-837-4393
www.verheyden.org

SONNENBERG HARDWARE
313-554-4367

2302 JUNCTION AT TOLEDO

WINDOW & SCREEN REPAIR • DRYWALL
LUMBER • PLUMBING • ALL DUCT WORK
FURNACES & FURNACE PARTS



M-Sat 8:30-6
Se Habla Español



Bendiciones

de parte de:

**Mexican Village
Restaurant**
&
**La Michoacana
Tortillería**

Krystle-Marie Medina
ATTORNEY



¡Se Habla Español!

Leyes de inmigración/defensa criminal

Criminal and Immigration Law

(313) 346-5844

Lincoln Park - Detroit

Website: k-m-law.com

**Ride with the No. 1 car
insurer in Michigan.**

Jim Saucedo, Agent
corner-Vernor & Junction
Bus: 313-841-8100
Hablamos Español

With competitive rates
and personal service,
it's no wonder more
drivers trust State Farm®.
As your local agent, I'm
here to help life go right.®
LET'S TALK TODAY.



State Farm Mutual Automobile Insurance Company
1708164 Bloomington, IL

Feliz Navidad

**Wolverine
Packing Co.**

CORTADOR/A DE CARNE

\$16.50-\$19.00

Miercoles a Sabado 5:45a - 4:30p

**¡ESTAMOS
CONTRATANDO!**



Requisitos: Pasar un examen fisico con una prueba de detección de sustancias controladas. • Capaz de permanecer de pie 10 horas al día, en una instalación fresca a 40° (con 2 descansos) • Capaz de trabajar de manera segura y eficiente.

Ofrecemos: Posición de tiempo completo con 3 días consecutivos de descanso.

- Turnos opcionales de horas extras
- Paquete de Beneficios Comprensivo: Seguro Médico, Dental, Visión, 401K Igualado, Vacaciones Pagadas, Tiempo

Hablamos Ingles y Español

Escanea el código QR con tu celular para aplicar.



WolverinePacking.com/CAREERS o manda tu resume a Jobs@WolverinePacking.com

We've Missed You!

Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Dave Polansky** to place an ad today!
dpolansky@4LPi.com or (800) 477-4574 x6326